



univerzitná knižnica
v bratislave

OTVORENIE VÝSTAVY POD ZÁŠTITOU MINISTRA KULTÚRY SR Z OBOCH STRÁN DUNAJA V UNIVERZITNEJ KNIŽNICI V BRATISLAVE

Tlačová správa

Vo večerných hodinách 4. 8. 2016 bude slávnostne otvorená výstava **Z oboch strán Dunaja pod záštitou ministra kultúry SR**, ktorú organizuje Univerzitná knižnica v Bratislave (UKB) v spolupráci s Literárnym informačným centrom (LIC). Výstava prezentuje aktívny kultúrny dialóg medzi dvoma členskými krajinami v období predsedníctva SR v Rade Európskej únie.

Výstava predstaví výber zo slovensko-maďarskej a maďarsko-slovenskej prekladovej literatúry a je dôkazom multikultúrnej spolupráce autorov a prekladateľov z krajín na oboch brehoch Dunaja. **Súčasťou výstavy sú umelecké portréty** slovenských spisovateľov a prekladateľov od renomovanej fotografky [Lucie Gardin](#) (I, SK).

Výstava bude pre verejnosť otvorená v dňoch 5. 8. – 25. 8. 2016, v pondelok – piatok, od 10.00 – 19.00 vo Výstavnej sále Univerzitetnej knižnice v Bratislave na Michalskej ul. 1.

História je najpravdivejším zrkadlom stáročia sa formujúcich slovensko-maďarských a maďarsko-slovenských politických, kultúrnych a etnických vzťahov, ktoré mali veľký vplyv na spolunažívanie oboch národov. Aj napriek historickým turbulenciám kultúrne aktivity medzi oboma národmi ponúkali vždy priestor na lepšie vzájomné poznávanie, porozumenie a spoluprácu. Nedávno sa o tom mohli presvedčiť aj návštevníci 23. Medzinárodného knižného veľtrhu v Budapešti, ktorý bol v závere apríla presvedčivým dôkazom o existencii a intenzite stredoeurópskej literárnej vzájomnosti a ukážkou, ako prirodzene a bezprostredne si susedské národy dokážu rozumieť. Mimoriadny význam slovenského zastúpenia akcentovala aj prítomnosť Mareka Maďariča, ministra kultúry Slovenskej republiky.

[Slovenské hostovanie v Budapešti](#) sa uskutočnilo pod heslom „**Dobré knihy robia dobrých susedov**“. Vďaka finančnej podpore Ministerstva kultúry Slovenskej republiky vyšlo pri tejto príležitosti v maďarskom jazyku štyridsať diel slovenských autorov. Jeden z najväčších sviatkov slovenskej literatúry sa uskutočnil vďaka štátnej podpore a prostredníctvom programu SLOLIA, určenému na podporu prekladov literárnych diel slovenských autorov do cudzích jazykov.

Pri príležitosti Čestného hostovania Slovenskej republiky na tomto významnom medzinárodnom podujatí usporiadalo Literárne informačné centrum, Univerzitná knižnica v Bratislave, Katedra maďarského jazyka a literatúry FF UK v Bratislave a Széchényiho národná knižnica v Budapešti **premiéru výstavy Z oboch strán Dunaja**, ktorá bola inštalovaná v priestoroch Széchényiho národnej knižnice. Autorkou koncepcie budapeštianskej prezentácie výstavy bola prekladateľka a pedagógička Ildikó Hízsnyai-Tóth, ktorá pôsobí na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského.

Pre slovenských návštevníkov a zahraničných hostí bude modifikovaná verzia výstavy sprístupnená v atraktívnych priestoroch Univerzitetnej knižnice v Bratislave v centre Starého mesta, ktoré sú predpokladom vysokej návštevnosti výstavy aj záujmu odbornej verejnosti.

V Bratislave dňa 3.8.2016

Ing. Silvia Stasselová
generálna riaditeľka
Univerzitná knižnica v Bratislave
02/20466222
silvia.stasselova@ulib.sk